

2004 - 05

Guía para Padres

*con Niños que Necesitan
Cuidado Especializado*



*A Guide for Parents with Children that Need Specialty Care
(English included)*



Center for Children with Special Needs
A Program of

Children's
Hospital & Regional Medical Center
Seattle, Washington



Números de Teléfono Importantes *Important Phone Numbers*

Emergency: 911

Emergencia

Parent to Parent: 1-888-754-8798

Apoyo de Padre a Padre

ASK Line: 1-800-322-2588

Línea para Preguntas – Respuestas para Niños Especiales

Ask for these phone numbers:

Pregunte por éstos números de teléfono

WIC: _____

Programa de Nutrición y alimentos para mujeres infantes y niños

CSHCN Coordinator: _____

Coordinadores de Niños con Cuidados Especiales

Family Resource Coordinator: _____

Coordinador de Recursos para la Familia

Who gave me this book? _____

¿Quién me dio este librito?

Children's

Hospital & Regional Medical Center

4800 Sand Point Way N.E.

Seattle, Washington 98105-0371

206-987-2000 (Voice)

206-987-2280 (TTY)

866-987-2000 (Toll-free/Voice)

www.seattlechildrens.org

¿Es éste libro para mí?

- ¿Va su niño(a) al hospital continuamente?
- ¿Tiene su niño(a) problemas de salud porque nació antes de tiempo?
- ¿Tiene su niño(a) una condición crónica como parálisis cerebral?
- ¿Tiene su niño(a) una enfermedad como cáncer?
- ¿Tiene su niño(a) una incapacidad física o necesita una silla de ruedas?
- ¿Tiene su niño(a) una incapacidad para desarrollarse o una condición como autismo o Síndrome de Down?
- ¿Nació su niño(a) con algún defecto?

Si contestó que si a alguna de las preguntas anteriores, entonces este libro es para usted.

- Puede utilizar este libro para encontrar ayuda para su niño(a).
- Es gratuito llamar a los servicios ofrecidos en éste libreto.
- Muchos de los servicios ofrecidos aquí son gratuitos.
- Usted puede llamar aunque no sea residente de los Estados Unidos.

Is this book for me?

- Does your child go to the hospital many times?
- Does your child have health problems because he or she was born early?
- Does your child have a chronic condition like cerebral palsy?
- Does your child have an illness like cancer?
- Does your child have a physical disability or need a wheelchair?
- Does your child have developmental disabilities or a condition like autism or Down syndrome?
- Was your child born with a birth defect?

If yes, this book is for you.

- You can use this book to find help for your child.
- It is free to call the services in this book.
- Many of the services in this book are free.
- You can call even if you are not a United States resident.

Acerca de este Libro

¿Para qué es este libro?

- Es una guía para encontrar ayuda para su niño(a).
- Una guía para las familias de Washington que tienen un niño(a) con necesidades de salud especiales.

¿Qué hago con éste libro?

- Busca ayuda.
- Llama a los recursos necesarios para que me ayuden.
- Habla con su proveedor de salud, o su trabajadora social, acerca de la ayuda que su niño(a) necesita.
- Enseña esta guía a otras familias o personas que le ayudan.

¿Cómo uso éste libro?

- Hay fotos que le ayudan.
- Las fotos le dicen como hacer contacto con las agencias.
- Las fotos también le dicen que tipo de ayuda puede obtener.

¿A quién le llamo primero?

- El número gratuito ASK (Answers for Special Kids)
☎ 1-800-322-2588
Este servicio de ASK se provee a través de: Healthy Mothers, Healthy Babies Coalition of Washington.

¿Existe ayuda en mi ciudad o condado?

- Si. Pregúntele a su proveedor de salud o trabajadora social para ayuda en su ciudad.

About this Book

What is this book?

- A guide to find help for your child.
- A guide for families who have a child with special health care needs and live in Washington State.

What do I do with the book?

- Look for help.
- Call resources for help.
- Talk with your health care provider or social worker about the help your child needs.
- Show the guide to other families or people who help you.

How do I use this book?

- There are pictures to help you.
- The pictures tell how to contact agencies.
- The pictures tell you the kind of help you can get.

Who do I call first?

- The toll-free ASK Line (Answers for Special Kids)
☎ 1-800-322-2588
The ASK Line is a service of Healthy Mothers, Healthy Babies Coalition of Washington.

Is there help in my city or county?

- Yes. Ask your health care provider or social worker for help in your city.



Who do I call first?

- The toll-free ASK Line (Answers for Special Kids)
☎ 1-800-322-2588
The ASK Line is a service of Healthy Mothers, Healthy Babies Coalition of Washington.

Contenido

1. Búsque el tipo de ayuda que necesite.
2. Vaya a la página que se le indica.

Tipo de ayuda	Número de página
Símbolos.....	7
Consejos de Otros Padres.....	9
Lista de Recursos en Español.....	11-13
Apoyo Familiar.....	17
Ayuda con Dinero.....	21
Ayuda Legal.....	25
Consejería.....	31
Cuidados de Dental.....	35
Cuidados de Salud.....	41
Desarrollo del Niño.....	49
Equipo.....	55
Escuela.....	59
Guardería y <i>Respite</i>	65
Información y ayuda.....	69
Recreación.....	77
Seguro Médico.....	83
Transportación.....	89








Table of Contents

1. Find the type of help you need.
2. Go to that page number.


Type of help	Page #
Picture Key.....	8
Advice from Other Parents.....	10
List of Resources in English.....	14-16
Family Support.....	18
Help with Money.....	22
Legal Help.....	26
Counseling.....	32
Dental Care.....	36
Health Care.....	42
Developmental Concerns.....	50
Equipment.....	56
School.....	60
Childcare and Respite.....	66
Information and Help.....	70
Recreation.....	78
Health Insurance.....	84
Transportation.....	90

Símbolos

Estos símbolos le dicen como contactar a la agencia.








-  = Número de teléfono
-  = Web site Red
-  = Domicilio electrónico
-  = Directorio Telefónico
-  = Significado de palabra(s)
-  = Consejos útiles de otros padres
-  = Notas

1-800
1-888 = Números de teléfono
1-877 gratuitos o *Toll free*
1-866


 *Toll-free* Estos números son gratuitos. Son seguros y fáciles de usar. El que llame a estos números no afecta su estado de residencia en los Estados Unidos.

Picture Key

These symbols tell you how to contact the agency.

-  = Phone number
-  = Web site
-  = Email address
-  = Phonebook
-  = Meaning of a word
-  = Tip from a parent
-  = Notes

1-800
1-888 = *Toll free* phone number
1-877
1-866

 *Toll-free* phone numbers are free for you to call. They are safe and easy. Calling toll-free phone numbers will not affect your citizenship status.